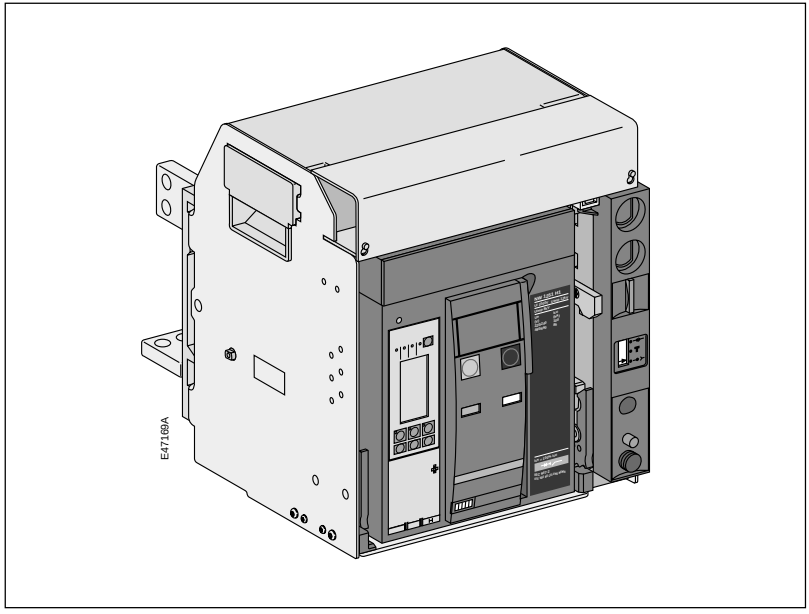
Masterpact NT Merlin Gerin

Disjoncteur fixe et débrochable / *Fixed and drawout circuit breaker / Leistungsschalter in Festeinbau und Einschubtechnik / Interruttore fisso ed estraibile / Interruptor automático fijo y seccionable*



- **F** Notice d'installation
- **EN** *Installation manual*
- **DE** *Montageanleitung*
- **IT** *Manuale d'installazione*
- **ES** *Instrucciones de instalación*

Merlin Gerin
Modicon
Square D
Telemecanique

Schneider Electric

Danger et avertissement / *Danger and warning / Vorsicht Lebensgefahr Norme di sicurezza e avvertenze / Instrucciones de seguridad*

Le montage de ces matériels ne peut être effectué que par des professionnels.
Le non respect des indications de la présente notice ne saurait engager la responsabilité du constructeur.

This equipment should only be mounted by professionals. The manufacturer shall not be held responsible for any failure to comply with the instructions given in this manual

*Diese Bauteile dürfen nur von qualifiziertem Personal montiert werden.
Bei Nichteinhaltung der Anweisungen der vorliegenden Anleitung kann der Hersteller auf keinen Fall haftbar gemacht werden.*

*Il montaggio di questi materiali deve essere eseguito esclusivamente da personale competente.
In caso di mancato rispetto delle indicazioni fornite nel presente manuale, il costruttore non potrà essere ritenuto responsabile.*

*El montaje de estos materiales sólo puede ser realizado por profesionales.
El incumplimiento de las indicaciones dadas en estas instrucciones anula la responsabilidad del constructor.*

RISQUE D'ELECTROCUTION, DE BRULURES OU D'EXPLOSION
■ l'installation et l'entretien de cet appareil ne doivent être effectués que par des professionnels
■ coupez l'alimentation générale et auxiliaire de cet appareil avant toute intervention sur ou dans l'appareil
■ utilisez toujours un dispositif de détection de tension approprié pour confirmer l'absence de tension
■ replacez tous les dispositifs, les portes et les couvercles avant de mettre cet appareil sous tension.
Le non respect de ces consignes de sécurité exposerait l'intervenant et son entourage à des risques de dommages corporels graves susceptibles d'entraîner la mort.

RISK OF ELECTROCUTION, BURNS OR EXPLOSION
■ *the device should only be installed and serviced by professionals*
■ *switch off the general and auxiliary power supply to the device prior to any work on or in the device*
■ *always use an appropriate voltage detection device to confirm the absence of voltage*
■ *replace all interlocks, doors and covers before energising the device.*
Failure to take these precautions could expose intervener and people round to serious corporal injuries which could cause death.

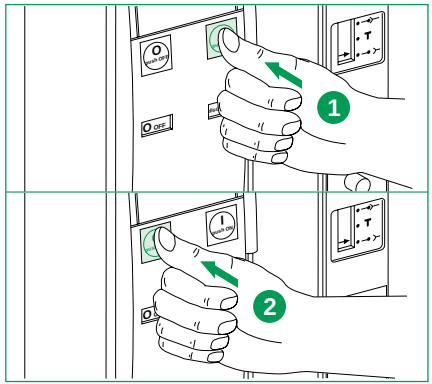
GEFAHR VON TÖDLICHEM ELEKTROSCHOCK, VERBRENNUNGEN UND EXPLOSION
■ *Installierung und Wartung dieses Gerätes dürfen nur von qualifiziertem Personal vorgenommen werden*
■ *Vor jeglichem Eingriff auf oder an dem Gerät muß die Stromversorgung des Geräts unterbrochen werden*
■ *Vor dem Eingriff ist mit einem geeigneten Spannungsmesser sicher zu stellen, daß keinerlei Spannung vorhanden ist*
■ *Bevor das Gerät erneut unter Spannung gesetzt wird, müssen sämtliche Vorrichtungen, Türen und Abdeckungen wieder angebracht sein.*
Falls diese Vorsichtsmaßnahmen nicht eingehalten werden, könnte dies zu schwere Verletzungen bis hin zum Tod führen.

RISCHIO DI ELETTROCUZIONE, DI USTIONI O DI ESPLOSIONE
■ *l'installazione e la manutenzione di questo apparecchio devono essere eseguite esclusivamente da personale competente*
■ *prima di qualsiasi intervento sull'apparecchio o al suo interno, interrompere l'alimentazione generale e ausiliare fornita all'impianto*
■ *verificare sempre l'assenza di tensione con uno strumento adeguato*
■ *prima di mettere questo apparecchio sotto tensione, riportatelo alle condizioni di sicurezza iniziali rimontando gli eventuali pezzi precedentemente tolti.*
Il mancato rispetto delle indicazioni sulla sicurezza riportate in questo documento, potrebbe causare gravi incidenti, tali da ferire o portare alla morte l'operatore.

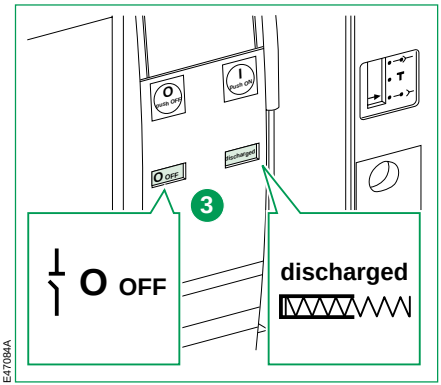
RIESGO DE ELECTROCUCION, DE QUEMADURAS O DE EXPLOSION
■ *la instalación y el mantenimiento de este aparato sólo deben ser realizados por profesionales*
■ *corte la alimentación general y auxiliar del aparato antes de cualquier intervención sobre o en el mismo*
■ *utilice siempre un dispositivo de detección de tensión apropiado para confirmar la falta de tensión*
■ *vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las tapas antes de poner este aparato bajo tensión.*
La falta de cumplimiento de estas precauciones puede exponer al usuario y a su entorno a riesgos de daños corporales graves susceptibles de producir la muerte .

Avant toute intervention sur l'appareil / *Before working on the device / Vor jeglichem Eingriff an dem Gerät / Prima di qualsiasi intervento sull'apparecchio / Antes de cualquier intervención sobre el aparato*

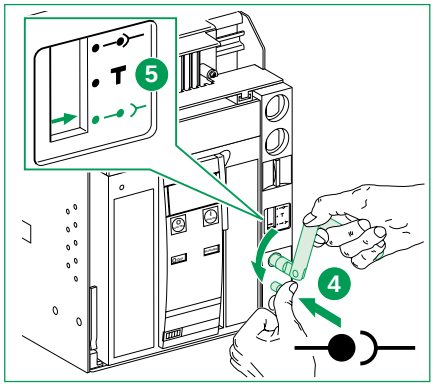
Disjoncteur débrochable / *Drawout circuit breaker / Leistungsschalter in Einschubtechnik / Interruttore estraibile / Interruptor automático seccionable*



E47083A

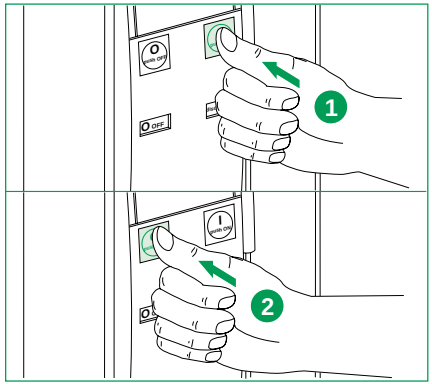


E47084A

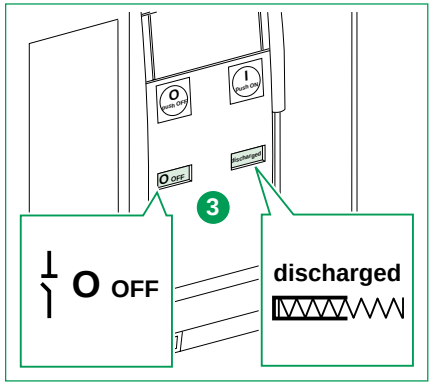


E47082A

Disjoncteur fixe / *Fixed circuit breaker / Leistungsschalter in Festeinbau / Interruttore fisso / Interruptor automático fijo*



E47085A



E47086A

Sommaire / *Contents / Inhalt / Sommario / Sumario*

1 Identification emballage / *Package identification* / 3
Identifizierung der Verpackung / Identificazione dell'imballaggio / Identificación del embalaje

2 Stockage / *Storage / Lagerung / Stoccaggio / Almacenamiento* 4

3 Outillage nécessaire / *Necessary tools* / 5
Benötigtes Werkzeuge / Utensili necessari / Herramientas necesarias

4 Déballage / *Unpacking / Auspacken* / 6-8
Apertura dell'imballaggio / Desembalaje

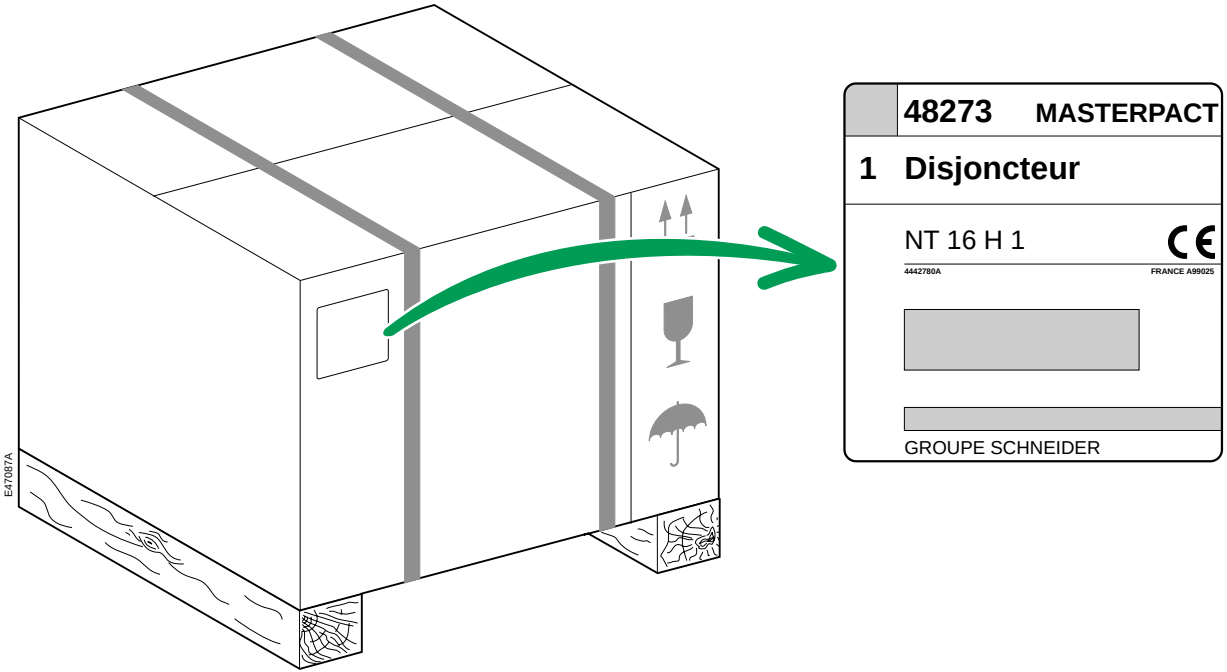
5 Manutention / *Handling / Transport / Trasporto* / 9-10
Transporte

6 Installation / *Installation / Installation / Installazione* / 11-13
Instalación

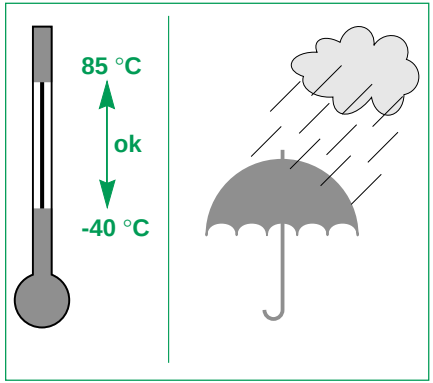
7 Raccordement puissance / *Power connections* / 14-15
Hauptstromanschluß / Collegamento dei circuiti principali / Conexión potencia

8 Raccordement auxiliaire / *Auxiliary connections* /..... 16-19
Zubehöranschluß / Collegamento degli ausiliari / Conexión auxiliar

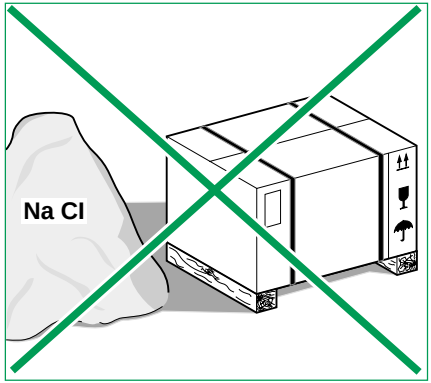
9 Principe de fonctionnement / *Operating principle* / 20-21
Funktionsweise / Principio di funzionamento / Principio de funcionamiento


E47087A
48273 MASTERPACT
1 Disjoncteur
NT 16 H 1
4442780A
FRANCE A99025
GROUPE SCHNEIDER

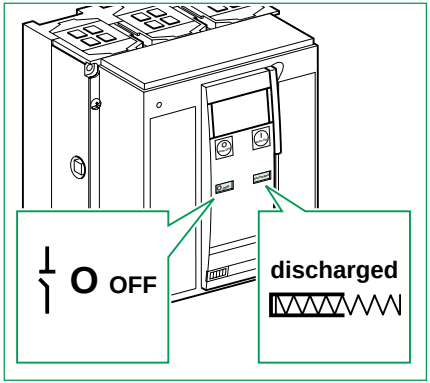
Stockage / *Storage / Lagerung / Stoccaggio / Almacenamiento*



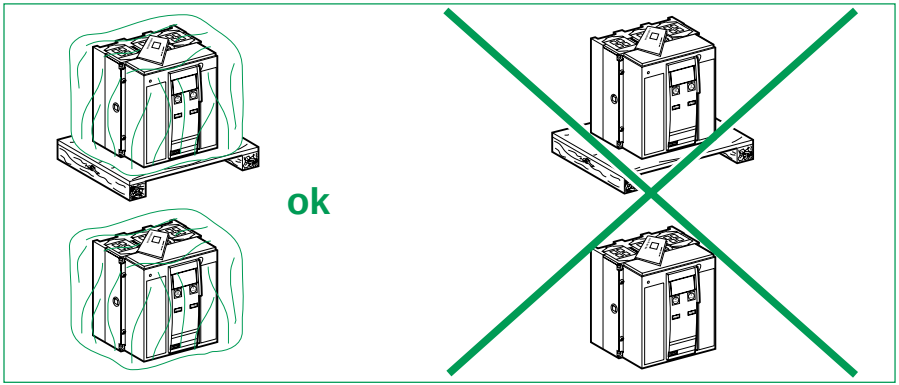
E46150A



E46151A



E47088A



E47090A

Outillage nécessaire / *Necessary tools / Benötigtes Werkzeuge / Utensili necessari / Herramientas necesarias*

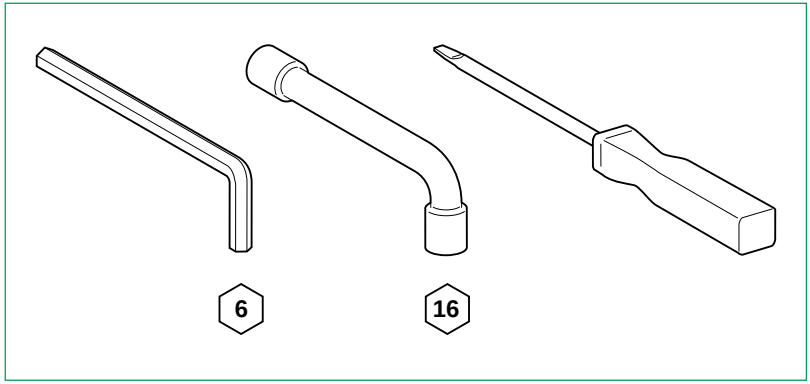
Clef 6 pans, clef à tube, tournevis (Pozidrive n°2, 3 ou plat).

Hex key, angled socket wrench, screwdriver (Pozidrive n°2, 3 or slotted).

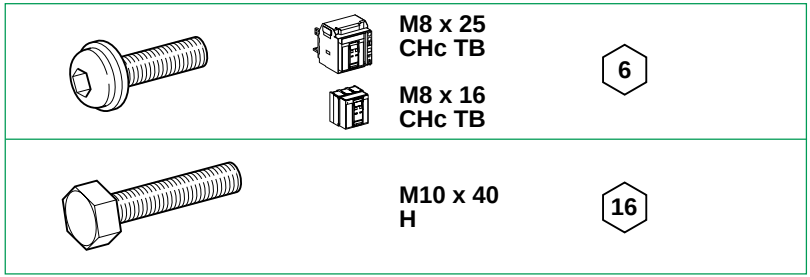
Sechskantschlüssel, Steckschlüssel, Schraubendreher (Pozidrive Nr. 2, 3 oder Schlitz).

Chiave per viti a brugola, chiave a tubo, cacciavite (Pozidrive n° 2, 3 o piatto).

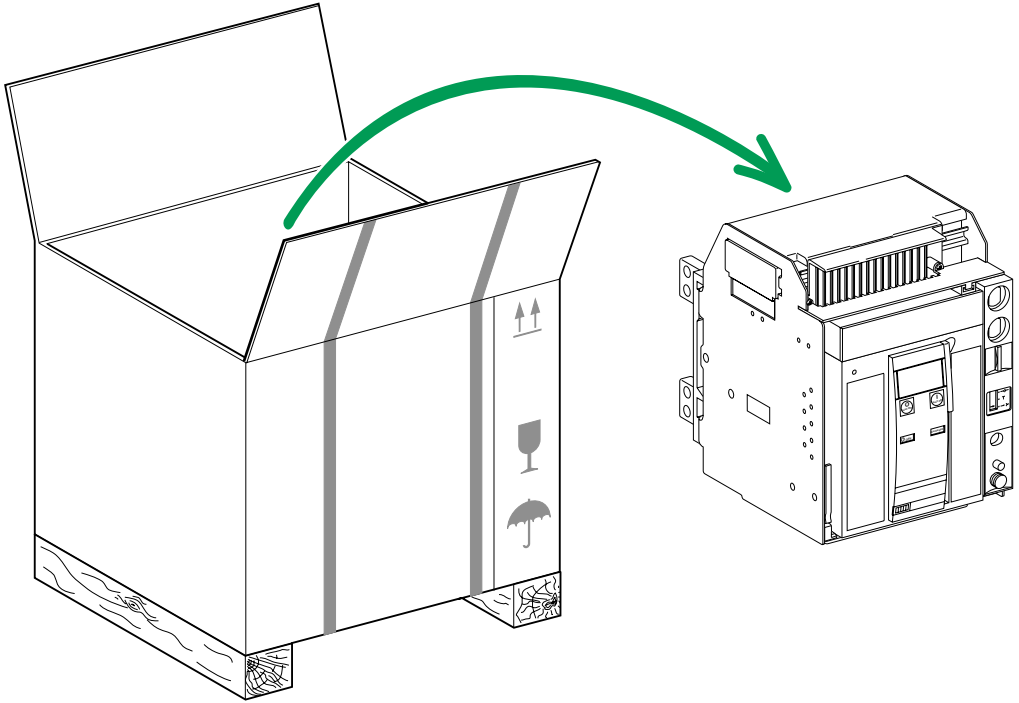
Llave de allen, llave de tubo acodado, destornillador (Pozidrive n° 2, 3 o plano).



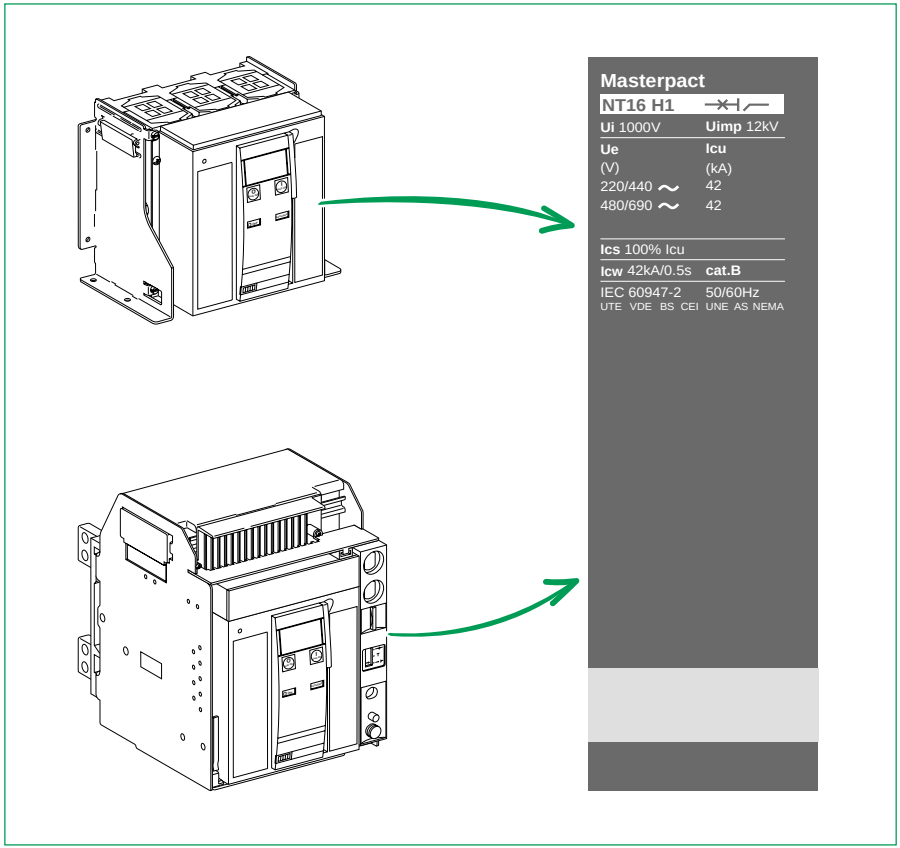
E47721A



E47722A



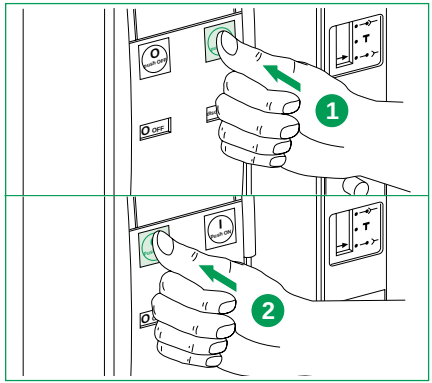
E47092A

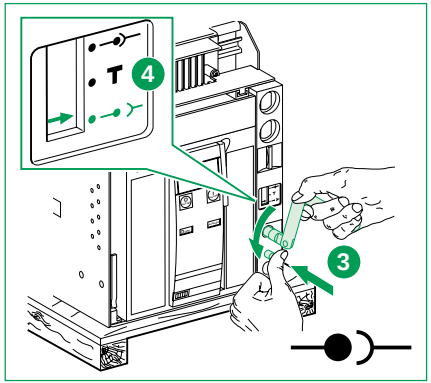

Masterpact
NT16 H1
Ui 1000V
Uimp 12kV
Ue (V)
Icu (kA)
220/440 ~ 42
480/690 ~ 42
Ics 100% Icu
Icw 42kA/0.5s
cat.B
IEC 60947-2
50/60Hz
UTE VDE BS CEI UNE AS NEMA

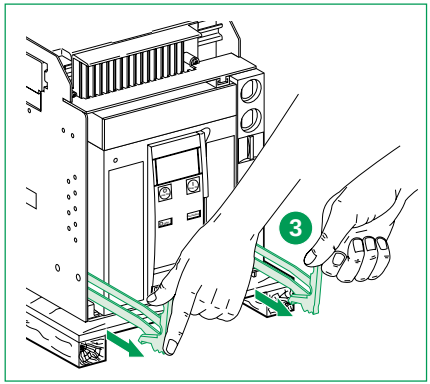
E47091A

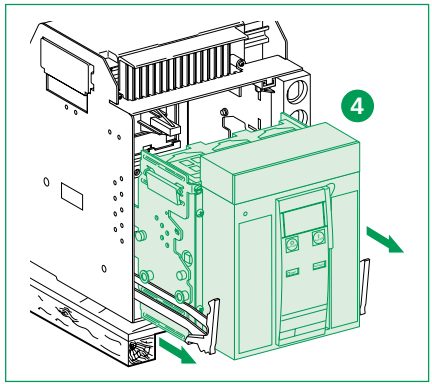
Déballage / *Unpacking / Auspacken / Apertura dell'imballaggio / Desembalaje*

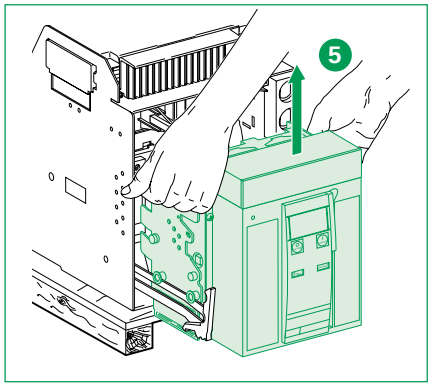
Disjoncteur débrochable avec châssis / *Drawout circuit breaker with chassis / Leistungsschalter in Einschubtechnik mit Chassis / Interruttore estraibile con telaio / Interruptor automático seccionable con chasis*

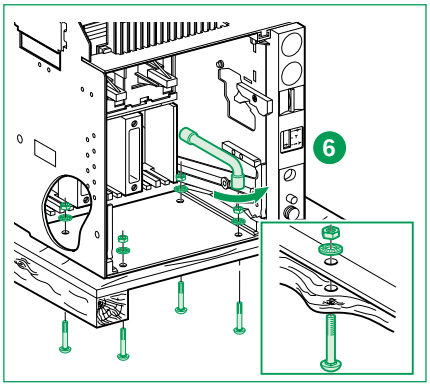


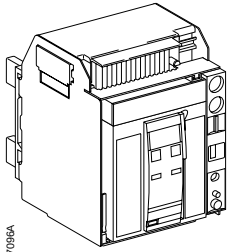
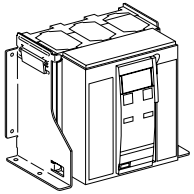
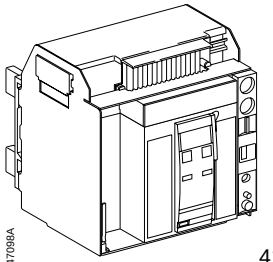
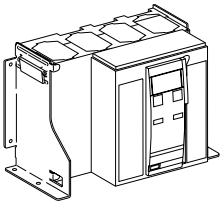


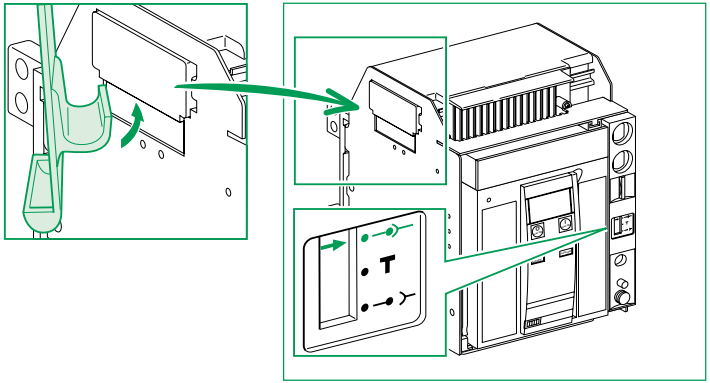




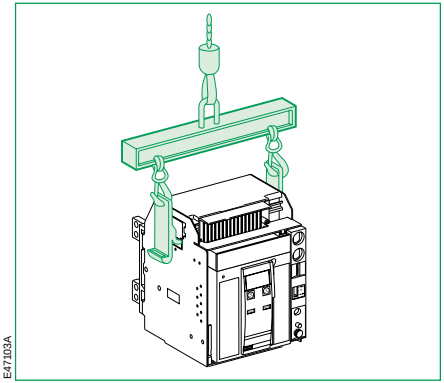




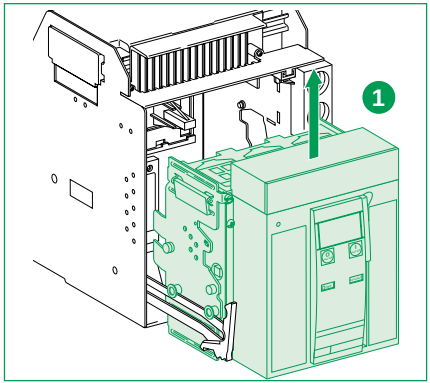
	NT08 → NT16	NT08 → NT16 E46168A
3P	 E47096A 34 kg	 E47097A 14 kg
4P	 E47098A 41 kg	 E47099A 17 kg



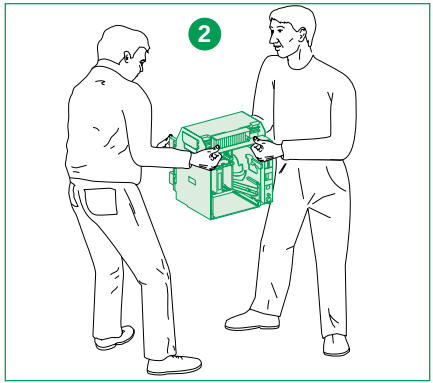
E47102A



E47103A

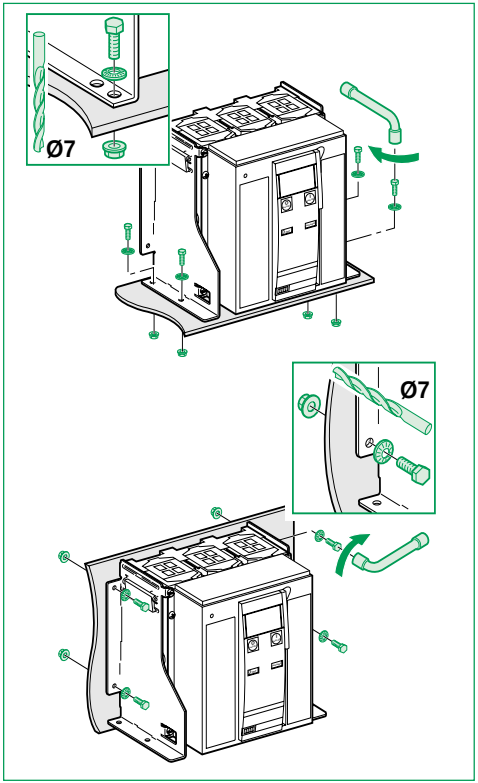


E47100A

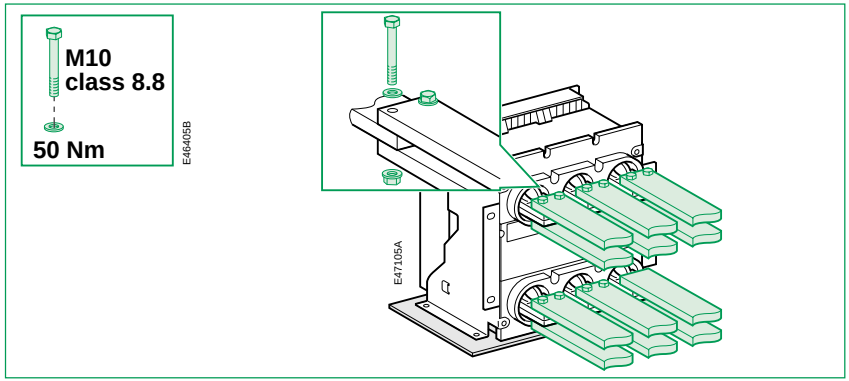


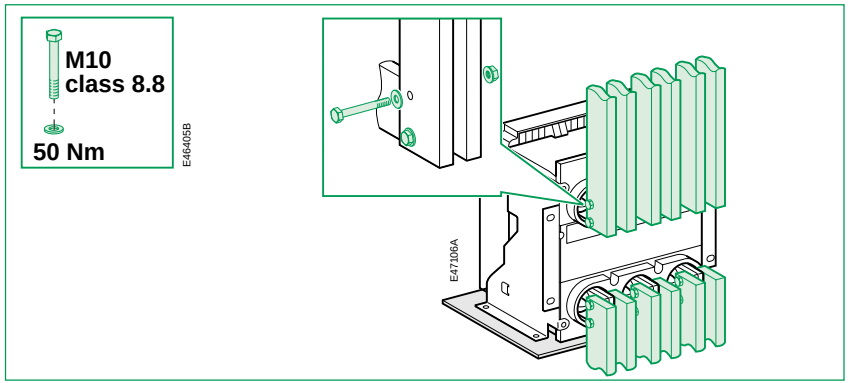
E47101A

Fixation / ***Fixing / Befestigung / Fissageo / Fijación***

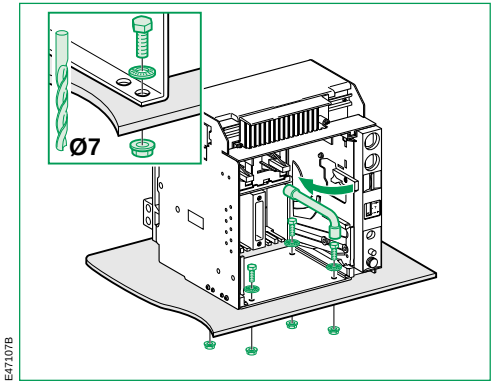


Raccordement / ***Connection / Anschluß / Collegamento / Conexión***

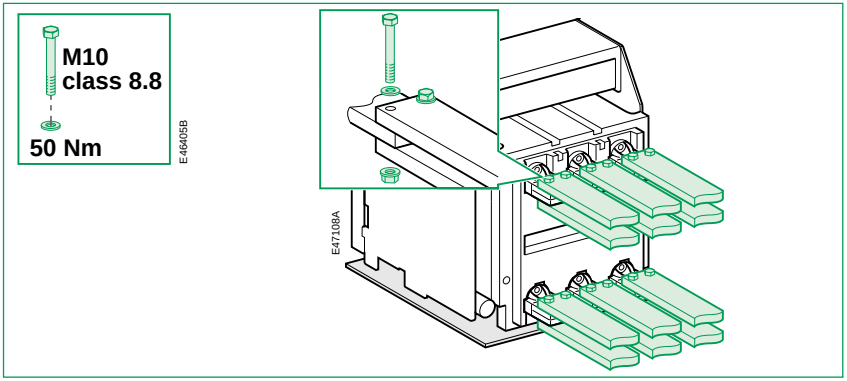


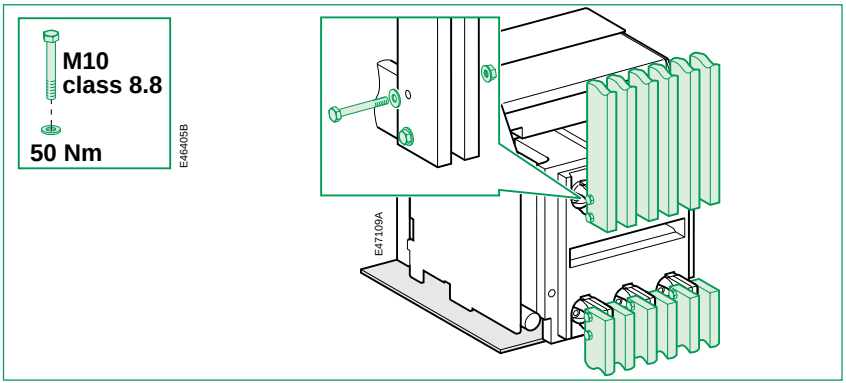


Fixation / ***Fixing / Befestigung / Fissageo / Fijación***



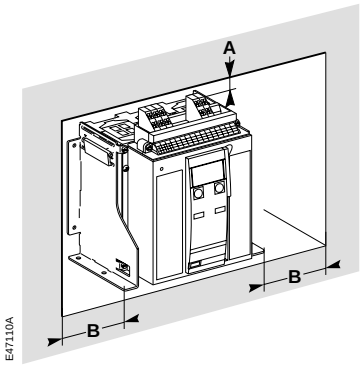
Raccordement / ***Connection / Anschluß / Collegamento / Conexión***

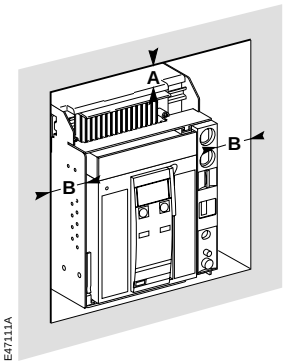




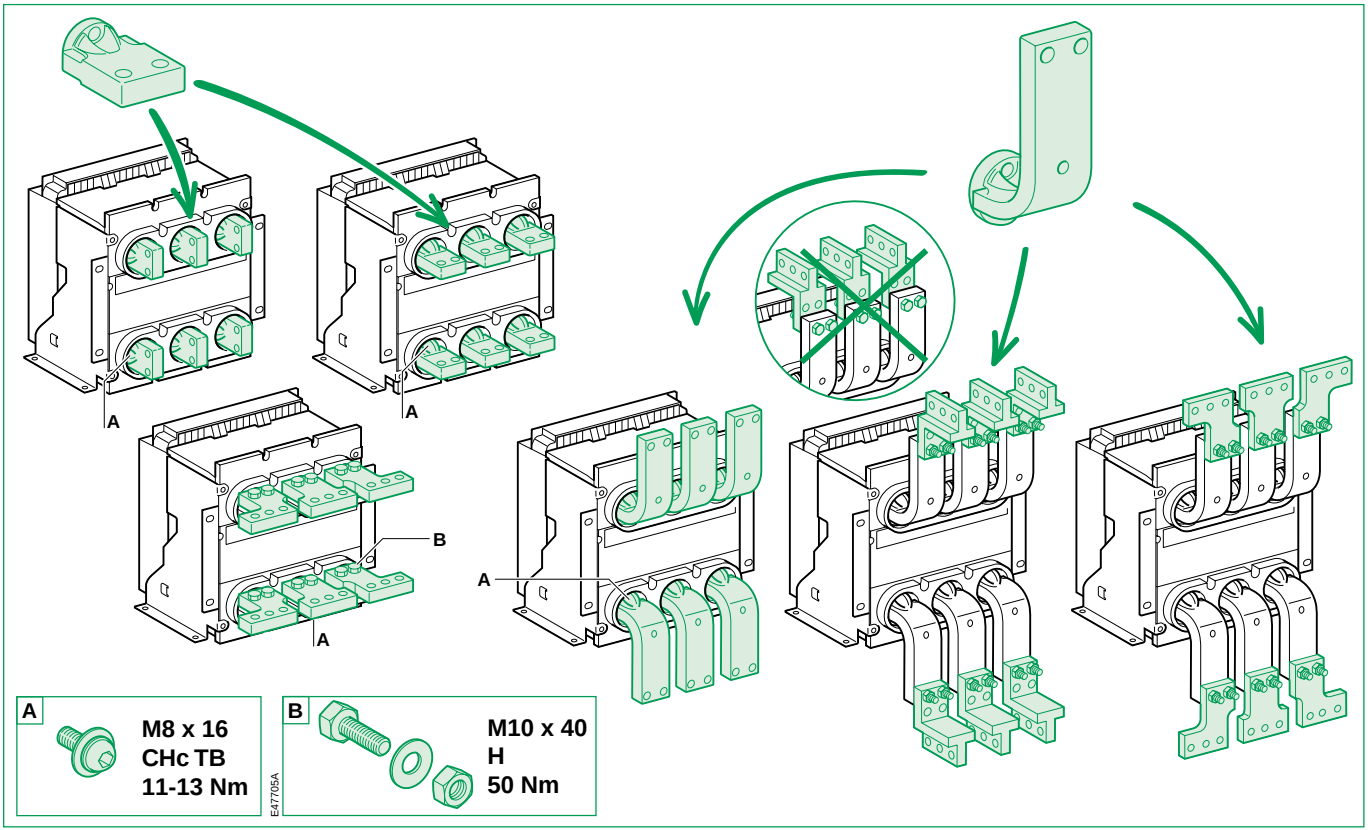
Périmétre de sécurité / ***Safety perimeter / Sicherheitsabstände / Perimetri di sicurezza / Perímetro de seguridad***

Pièces / *Parts* *Teile / Parti / Piezas* (mm)	E47113A **A**	**B**	E47112A **A**	**B**
Isolées / insulated *Isoliert / Isolanti* *Aisladas*	0	0	0	10
Métal. / *Metal.* *Leitfähig / Metalliche* *Metálicas*	0	0	0	10
Sous tension *Live* *Spannungführend* *In tensione* *Bajo tensión*	100	60	30	60

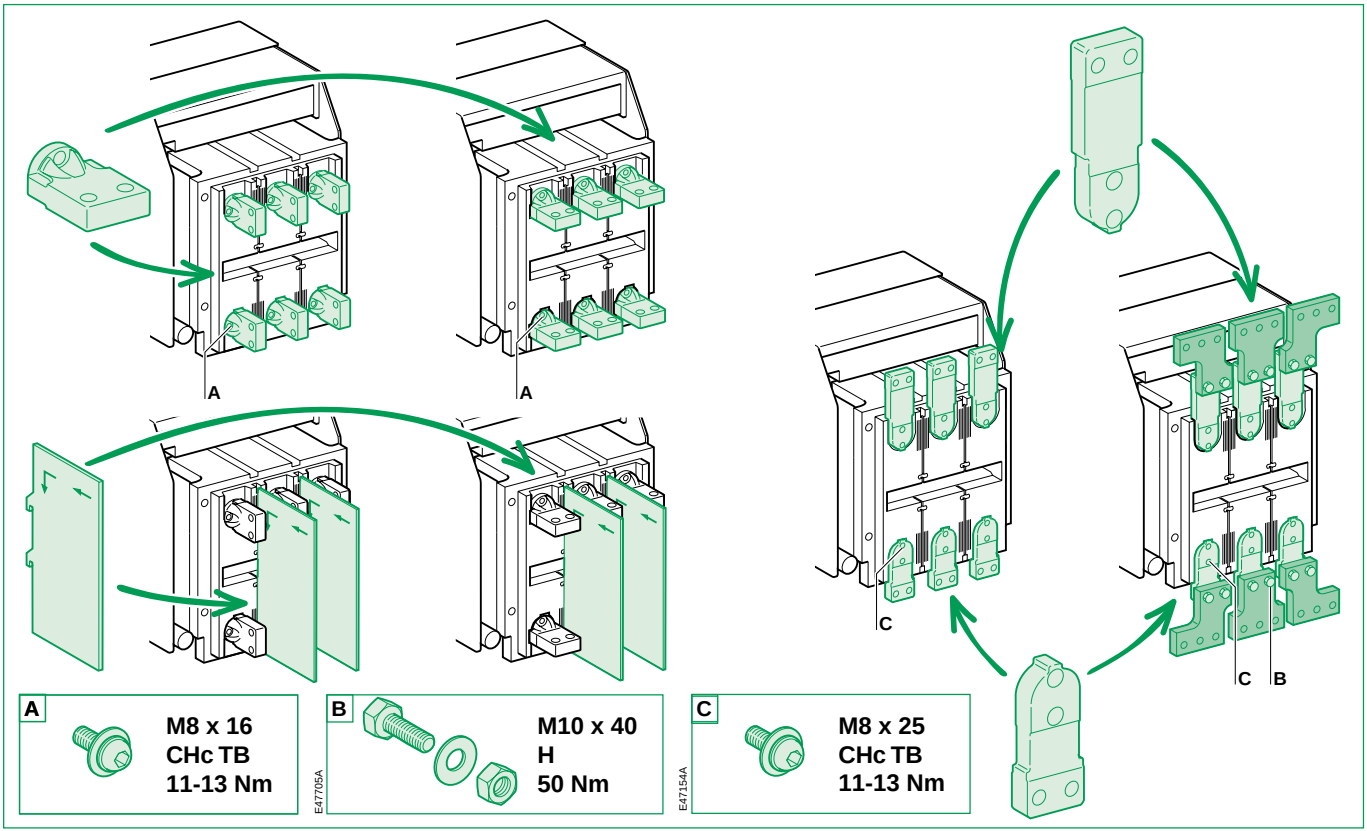




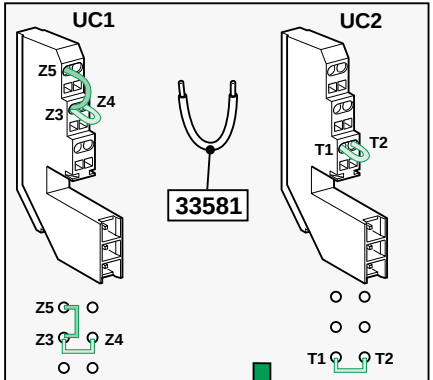
Disjoncteur fixe / *Fixed circuit breaker / Leistungsschalter in Festeinbau / Interruttore fisso / Interruptor automático fijo*



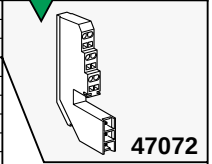
Disjoncteur débrochable / ***Drawout circuit breaker / Leistungsschalter in Einschubtechnik / Interruttore estraibile / Interruptor automático seccionable***

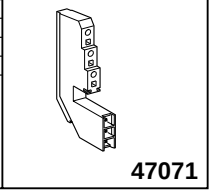


Châssis seul/chassis only/Chassis einzeln/ solo telaio/chassis solo

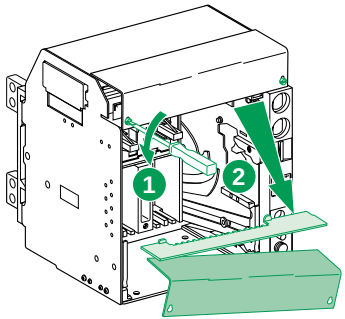


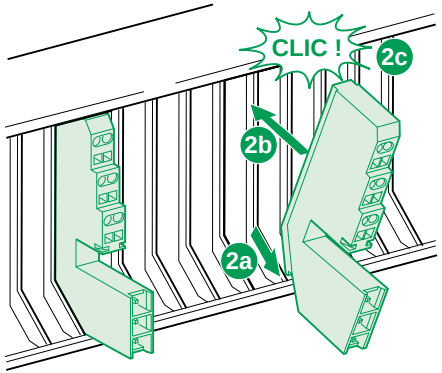
Micrologic	UC1	x 1
	UC2	x 1
COM		x 1
Micrologic	UC3	x 1
	UC4	x 1
M2C		x 1
M6C		x 1
SDE2/Res		x 1
SDE1		x 1
MN/MX2		x 1
MX1		x 1
XF		x 1
PF		x 1
MCH		x 1
OF1		x 1
OF4		x 1

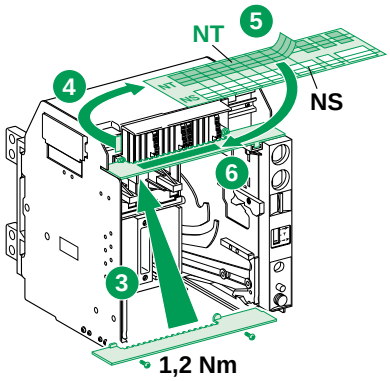


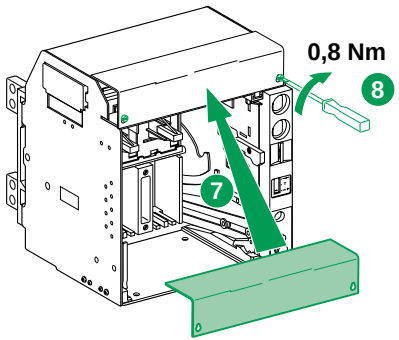


Montage/mantling/Montage/montaggio/montaje



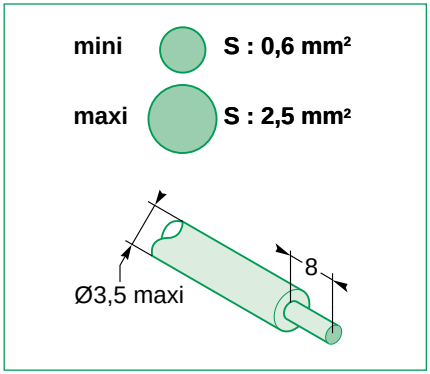






E47157B

Section des fils
Cross-section of wires / Kabelquerschnitte / Sezione dei cavi / Sección de los hilos



Dénudez les fils
Remove insulation / Leitungen abisolieren / Spelare i cavi / Pele los hilos

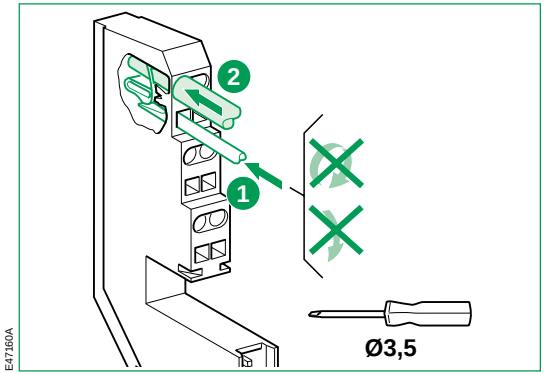


Schéma (page 18 et 19) représenté circuits hors tension, appareil ouvert, embroché, armé et les relais en position repos.

Diagram (page 18 and 19) shown with circuits deenergised, breaker open and in connected position, spring charged and relays in released position.

Schaltplan (Seite 18 und 19) in stromlosem Zustand, Schalter Aus, in Betriebstellung, Speicher gespannt und Relais in Ruhestellung Überstromauslösesystem.

Lo schema (página 18 e 19) e rappresentato con circuiti fuori tensione, interruttore aperto, inserito, armato, con relè in posizione di riposo.

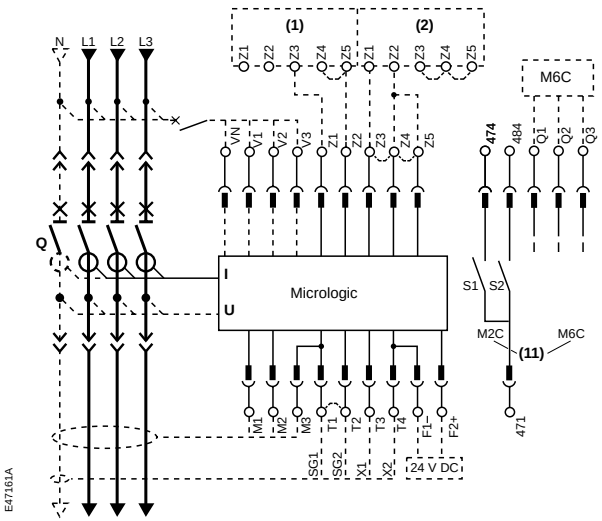
Esquema (página 18 e 19) representado circuito fuera de tensiòn, aparato abierto, conectado, armado, relé en posiciòn reposo.

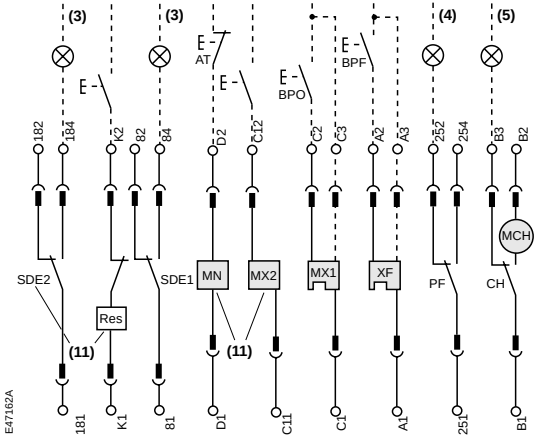
Raccordement auxiliaire / *Auxiliary connections / Zubehöranschluß / Collegamento degli ausiliari / Conexión auxiliar*

Disjoncteur fixe et débrochable */ Fixed and drawout circuit breaker / Leistungsschalter in Festeinbau und Einschubtechnik / Interruttore fisso ed estraibile / Interruptor automático fijo y seccionable*

Déclencheur */ Control unit / Überstromauslösesystem / Sganciatore elettronico / Unidad de control*

Commande à distance */ Remote control / Extern Ein- und Ausschalten / Comando a distanza / Mando a distancia*



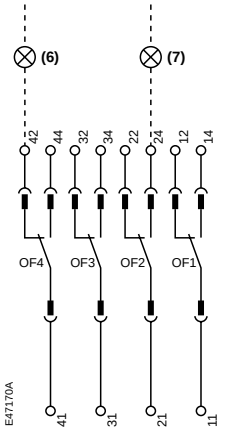


(1) Amont / *Upstream / Einspeiseseitig / Monte / Aguas arriba*
(2) Aval / *Downstream / Abgangsseitig / Valle / Aguas abajo*
(3) Défaut / *Fault / Fehler / Guasto / Defecto*
(4) Prêt à fermer / *Ready to close / Einschaltbereit / Pronto alla chiusura / Preparado para cerrar*
(5) Armé / *Spring charged / Gespannt / Armato / Armado*
(11) Ou / *Or / Oder / O / O*

Com	UC1	UC2	UC3	UC4 / M2C	M6C
E5 E6	Z5 M1	M2 M3	F2+	V3 / 484	Q3
E3 E4	Z3 Z4	T3 T4	VN	V2 / 474	Q2
E1 E2	Z1 Z2	T1 T2	F1-	V1 / 471	Q1

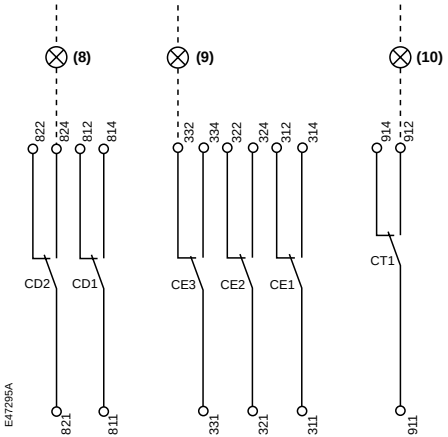
SDE2 / Res	SDE1	MN / MX2	MX1	XF	PF	MCH
184 / K2	84	D2 / C12	C2	A2	254	B2
182	82		C3	A3	252	B3
181 / K1	81	D1 / C11	C1	A1	251	B1

Contacts de signalisation / *Auxiliary switches / Hilfskontakte / Contatti ausiliari / Contactos de señalización*



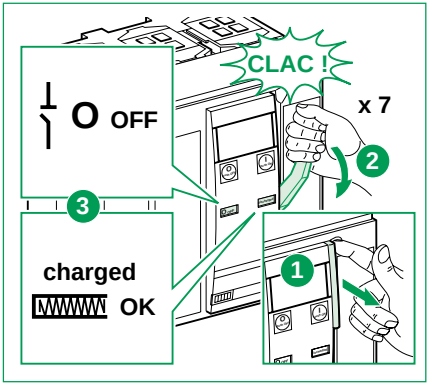
OF4	OF3	OF2	OF1
44	34	24	14
42	32	22	12
41	31	21	11

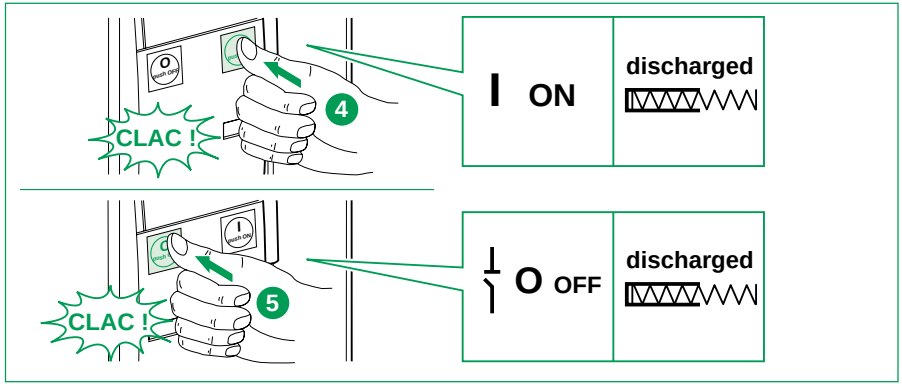
Contacts châssis / *Chassis switches / Zubehör Einschubchassis / Ausiliari telaio / Contactos del chassis*

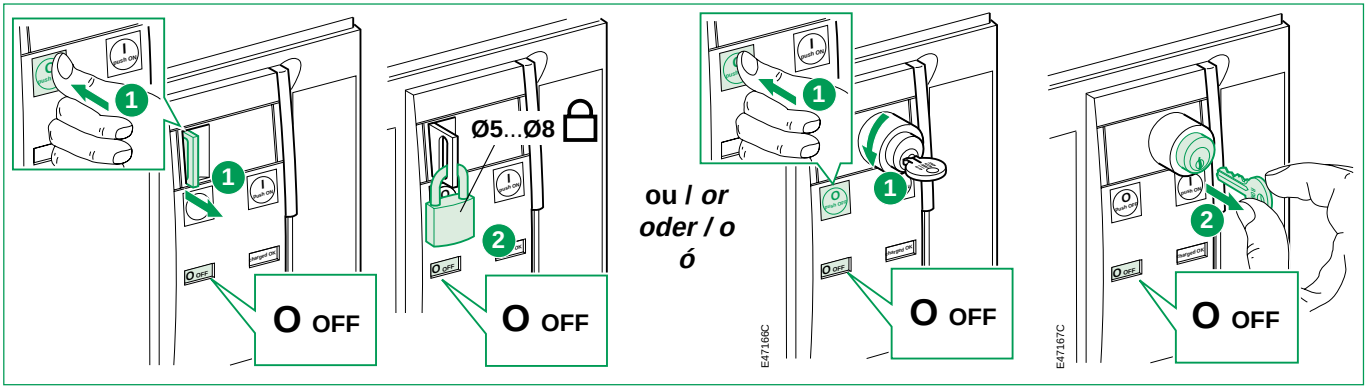


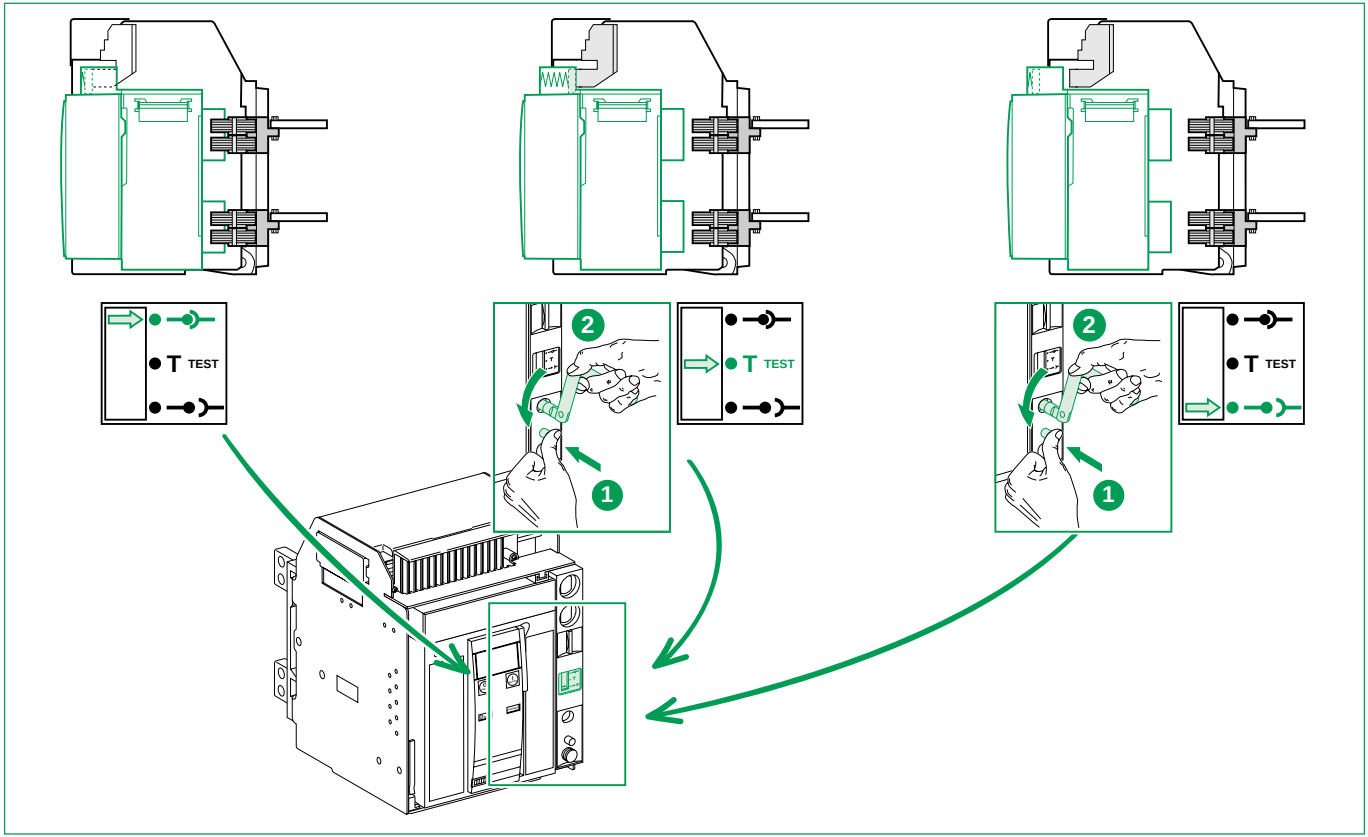
CD2	CD1	CE3	CE2	CE1	CT1
824	814	334	324	314	914
822	812	332	322	312	912
821	811	331	321	311	911

(6) Ouvert / *Open / Aus / Aperto / Abierto*
(7) Fermé / *Closed / Ein / Chiuso / Cerrado*
(8) Débroché / *Disconnected / Trennstellung / Estratto / Desenchufado*
(9) Embroché / *Connected / Betriebsstellung / Inserito / Enchufado*
(10) Position test / *Test position / Testellung / Posizione prova / Posición de test*


CLAC !
x 7
O OFF
charged
OK
E47163A


CLAC !
I ON
discharged
CLAC !
O OFF
discharged
E47164A


Ø5...Ø8
O OFF
O OFF
ou / or
oder / o
ó
O OFF
O OFF
E47165C
E47166C
E47167C


T TEST
2
1
T TEST
2
1
T TEST
E47168A

© 2001 Schneider Electric All rights reserved

Schneider Electric Industries SA

5, rue Nadar
92506 Rueil-Malmaison Cedex France
Tel : +33 (0)1 41 29 82 00
Fax : +33 (0)1 47 51 80 20

http://www.schneiderelectric.com

Printed on recyclable paper.

Designed by: AMEG
Printed by:

51201003AA-B1

04-01